

## Summary

Members of Armed Forces are the direct and main participants in wars and armed conflicts and naturally, they are the main actors in disseminating and implementing the law of armed conflict (LOAC).

China and its People's Liberation Army (PLA) have long formed a glorious tradition of serving the people,

Always attached great attention to the education and implementation of the LOAC in the PLA and made outstanding achievements.

Firstly, our country has signed, acceded to or accepted the important international conventions in the field of the LOAC and remain faithful in carrying out the international obligations undertaken.

Secondly, the Criminal Law of our country renders severe punishments to criminal acts in grave violation of the LOAC, providing effective legal guarantee for the universal respect of and compliance with the LOAC.

Thirdly, the PLA has taken various effective measures to widely disseminate the LOAC basic knowledge among its officers and soldiers.

Fourthly, the PLA has placed focus on the strict implementation of the LOAC basic requirements in its training exercises in peacetime and in its combat fighting in wartime, forming a set of systems and practices in combination with its own fine traditions.

## Résumé

Les membres des Forces armées sont les participants principaux et directs aux guerres et conflits armés et sont bien entendu les principaux acteurs de la diffusion et de l'application du droit des conflits armés (DCA).

La Chine et son Armée populaire de Libération (APL) se sont forgé depuis longtemps une glorieuse tradition au service du peuple, ont toujours attaché une grande importance à l'apprentissage et à l'application du DCA au sein de l'APL, et ont obtenu des résultats remarquables.

Premièrement, notre pays a signé, accepté ou adhéré aux importantes conventions internationales en matière de DCA et continue de s'acquitter fidèlement des obligations internationales contractées.

Deuxièmement, le droit pénal de notre pays prescrit des peines sévères pour tout acte criminel de violation grave du DCA, fournissant de la sorte une garantie légale effective d'observation et de respect universel du DCA.

Troisièmement, l'APL a pris diverses mesures efficaces afin d'assurer une large diffusion d'une connaissance de base du DCA parmi ses officiers et ses soldats.

Quatrièmement, l'APL a mis l'accent sur l'application stricte des exigences de base du DCA lors de ses exercices d'entraînement en temps de paix et des combats en temps de guerre, constituant de la sorte un ensemble de systèmes et de pratiques en accord avec ses nobles traditions.

## Samenvatting

Leden van de Krijgsmacht zijn de rechtstreekse en voornaamste deelnemers aan oorlogen en gewapende conflicten en uiteraard spelen zij een voorname rol bij het verspreiden en de tenuitvoerlegging van het Recht van de Gewapende Conflicten (LOAC).

China en zijn Volksbevrijdingsleger (PLA) hebben sinds lang een glorieus traditie van ten dienste te staan van het volk. Zij hebben altijd veel aandacht besteed aan het onderwijzen en de tenuitvoerlegging van het LOAC in het PLA en hebben opmerkelijke resultaten geboekt.

Ten eerste heeft ons land de belangrijke internationale verdragen op het gebied van het LOAC ondertekend, heeft het er zich bij aangesloten of ze aangenomen en

Ten tweede stelt het Strafrecht van ons land zware straffen op misdaden die een ernstige inbreuk op het LOAC zijn, wat dan ook een doeltreffende wettelijke garantie biedt voor de universele naleving van het LOAC.

Ten derde heeft het PLA verscheidene doeltreffende maatregelen genomen om de basiskennis van het LOAC wijd te verspreiden onder zijn officieren en soldaten.

Ten vierde heeft het PLA de nadruk gelegd op de strikte tenuitvoerlegging van de basisvereisten van het LOAC tijdens zijn trainingsoefeningen in vreedstijd en tijdens gevechten in oorlogstijd, hetgeen samen met zijn eigen hoogstaande tradities een reeks systemen en praktijken vormt.

## Zusammenfassung

Die Mitglieder der Streitkräfte sind die Hauptbeteiligten in Kriegen und bewaffneten Konflikten. Sie sind natürlich auch die Hauptakteure bei der Verbreitung und Anwendung in bewaffneten Konflikten anwendbare Völkerrechts.

China und seine Volksbefreiungsarmee pflegen seit langer Zeit eine ruhmreiche Tradition im Dienste des Volkes und haben der Vermittlung und der Anwendung des Rechts des bewaffneten Konflikts in der Volksbefreiungsarmee stets einen großen Wert beigemessen und dabei bemerkenswerte Ergebnisse erzielt.

Erstens hat China die wichtigen internationalen Übereinkommen betreffend das in bewaffneten Konflikten anwendbare Völkerrecht unterzeichnet, angenommen oder es ist ihnen beigetreten. China erfüllt weiterhin zuverlässig seine vertraglich festgelegten internationalen Verpflichtungen.

Zweitens schreibt das Strafrecht Chinas schwere Strafen für jeden schwerwiegenden Verstoß gegen das Recht des bewaffneten Konflikts vor und gewährt so einen wirksamen Rechtsschutz in Bezug auf die Einhaltung und allgemeine Beachtung des in bewaffneten Konflikten anwendbaren Völkerrechts.

Drittens hat die Volksbefreiungsarmee verschiedene wirkungsvolle Maßnahmen ergriffen, um eine weite Verbreitung von völkerrechtlichen Grundkenntnissen unter seinen Offizieren und Soldaten sicherzustellen.

Viertens hat die Volksbefreiungsarmee bei ihren Übungen im Frieden und den Gefechten im Krieg den Akzent auf die genaue Anwendung der grundlegenden Forderungen des Völkerrechts gelegt, so dass ein Komplex von Methoden und Praktiken gebildet wird, der mit ihren noblen Traditionen im Einklang steht.

## Resumen

Los miembros de las Fuerzas Armadas son los participantes directos más importantes en guerras y conflictos armados y, desempeñan indudablemente un papel sustancial en la difusión y la implementación del derecho de los conflictos armados (DCA).

China y su Ejército Popular de Liberación (EPL) se apoyan desde hace mucho tiempo sobre una gloriosa tradición de servicio al pueblo. Siempre se han preocupado con la educación a las reglas del DCA y con su implementación dentro del EPL, y han obtenido resultados convincentes.

Primero, nuestro país ha firmado, adherido u aprobado los mayores convenios internacionales en el marco del DCA y sigue respetando lealmente las obligaciones suscritas.

Secundo, el derecho penal de nuestro país prevé sanciones severas para los actos criminales en violación grave del Derecho de los Conflictos Armados, garantizando así de manera legal y efectiva el respeto universal y la conformidad con el DCA.

Tercero, el EPL ha tomado medidas efectivas para difundir largamente los principios básicos del DCA entre sus oficiales y soldados.

Cuarto, el EPL insiste en la aplicación estricta de los principios básicos del DCA durante su entrenamiento en tiempo de paz y en sus combates en tiempo de guerra,